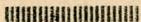


антинорманської тенденції, тому несвісно шукають Русь десь інде, „аби лише́нь не в Скандинавії! Коли норманісти за 150 р. розшуку Руси не знайшли її в Скандинавії, то чого б туди пішли за розшуками антинорманісти! Норманіст Шахматов у 1919 р. надрукував: „Происхождение имени Руси, несмотря на настоичивыя старания ученых, остается темным“. („Древ. суд. Рус. плем.“, Петроград, 1919, с. 52). Претенсія Д-ка дивовижна, а для неї він старається, не мавши переконуючих наукових доказів, замінити їх компромітацією заслужених учених української історичної школи. Ця школа шукає Русь інде, не „аби лише́нь не в Скандинавії“, а з вимог науки, розумності, льогіки, по совісті. Наскільки Д-ко не йде за науковою й льогікою, ми це зараз покажемо. Тимчасом звертаємо увагу, що й Волконський накидається на українських учених, особливо Грушевського, безпідставно вживаючи навіть таких виразів, як „подлоги“, „шарлатанство“, а рекомендований Д-ком Мошин пише: „Каким только хитросплетеніям не подвергались историческая свидетельства, какие лингвистические трюки не проделывались творцами многих других (розузіється, за виїмком тільки норманської!) „гипотез“. (Бізантіославіка, т. III, в. I, Прага, 1931, с. 35). Там же сам пише, що скандинави творці „Русского госуд.“ і що назва Русь походить „от какого то скандинавс. слова“. Такого слова він не знайшов і не знає (какое то), тому робить висновок з невідомого! Це факти проти льогічності закиду Д-ка на адресу українських учених, яких совісність поза межами всяких підозрінъ. Що торкається фільольогічних „трюків“, то це відноситься в першу чергу до норманістів. Ми це й покажемо і тут висвітлимо, яким псевдонауковим матеріалом оперує Д-ко сам і хоче набити його в голови й тих, хто повірить на слово.

(Далі буде).



Др. Борис Кудрик.

## Гендель і Бах.

(З нагоди 250-ліття їхніх уродин).

За останніх десять літ прошумів попри нас ввесь ряд музичних ювілеїв. За Бортнянським, цим музичним „ясним сонечком України“ пішов і лицарський Вебер, і визвольно-боєвий Беетовен, і дунаєво розспіваний Шуберт, наші сердешньо-домашні старогаличани Вербицький та Лаврівський, юнацький Шуман, фортепіанний Атилля-Ліст, сільсько-свіжий Гайдн, гордий римлянин Клементі, грізний дух пралісу Вагнер, важкий думами Брамс, короледворський Сметана, огністий Дворжак! Аж нараз, у саму половину четвертого десятку нашого століття — Гендель і Бах! В десять літ по найбільшому духовному композиторі України і всієї Слов'янщини — два найбільші духовні композитори германського Заходу!

Кожні роковини великої людини, це пригадка її напімнення для сучасних поколінь. Два музичні велетні початку XVIII. століття, Гендель і Бах в оцю хвилю немов промовляють з вершин своєго надсвіття до нинішнього культурного людства, так страшенно скарловатілого в безглаздій боротьбі за голословні її модні політичні доктрини та „-ізми“, якими всіми кермує найбільша з них — егойзм! Немов промовляють грізно, пророчно, як Мойсей, як сурма Ерихону! А якраз джерелом їх велітенських надхнінь є Святе Письмо. Слово Боже, якого духом пересякли навіть їхні чисто-світські твори! І хто має уха, най слухає! Най вирветься з американської автомобільно-літакової гуркітні сучасного бездушного та бездійного життя, збере в собі всі духові сили та при мельодіях оцих обох великих співців Божого Слова вгляне в глибину своєї душі, прислонену в гаморі буднів курявою вулиці!

Георг Фрідріх Гендель уродився дня 23. II. 1685 в Галле в Саксонії як син хірурга-каммердінера. Його пробоєва вдача, що опісля прогреміла так могутньо в ~~бесмртних~~ ораторіях, проявилася вже в діточому віці. Всупереч всім батькам, що не хотів називати чуті про музичну будучину сина, малій Георг доривається якимось робом клавікорду та вправляється на ньому на гориці батьківської хати. Батько вкінці мусів змякнути та згодитися на музичний життєвий шлях сина. Починається його наука, то в місцевого органіста Цахава, то в італійського маестра Бонончінія, що був тоді при пруському дворі. 1703 р. керує молодий ще Гендель гамбурською оперною трупою та пише перші опери. Згодом подорожує по Італії, де пізнає особисто такі визначні творчі сили, як Кореллі, Доменіка Скарлатті, Стефанія (творця дуетів). Тут його перші більші подвиги в духовній музиці. Аж від 1710. на цілі дальше життя осідає в Англії. Два „Te Deum“ і кільканадцять англійських духовних канат, званіх „еїдемами“ (anthems), творять наче притріп до величавої колоннади його біблійних епопей-ораторій — ось „Естера“, „Дебора“, „Аталія“, „Савл“, „Ізраїль в Єгипті“, „Мессія“, „Самсон“, „Соломон“, „Юда Маккавей“, „Балтазар“, „Йозуа“, тай ще неодна, ген аж до останньої „Єфта“. Сюди належать ще пару світських ораторій: „Цеціліянська ода“ (апотеоза музики в поетично характеристикою ріжніх сользових інструментів), „Олександрове свято“, „Тріюиф часу й правди“, „Веселість“, „Задума й поміркування“, дальнє ряд інструментальних творів, здебільша з молодих літ: концерти (concerti grossi) то на самі симічкові інструменти, то з обоєю, то знову (може найважливіші), з органами як сольо, сонати на скрипку, на віольончелью (всі в цифрованим басом клавесіна), сюїти, варіації й фуги на клавесін (з оцих сутін звісні частини, як пассакалія G-moll, варіації „Гормонічний ковал“ E-dur, варіації B-dur, сарабанда D-moll, та інші). Залишалось би ще кілька десятирічок італійських опер, писаних здебільша замододу („Родріго“, „Рінальдо“, „Ксеркс“ з відомим Largo, та інші), немов підготовка до стилю пізніших ораторій. Гендель помер дня 14. квітня 1759. (в саму Велику Пятницю — як же символічно!), осліпши вісім літ перед смертю. Поховано його в славутньому Уестмінстерському абатстві побіч гробівця Шекспіра.

Знову Йоган Себастіян Бах уродився в сам календарський перший день весни, дня 21. березня 1685, в Айзенах у Тірінгені, як потомок старого роду музик. Його батько Йоган Амброз Бах, як і стрий Йоган Міхаель Бах, були визначними протестантсько-духовними композиторами й органістами. Молоді літи Йогана Себастіяна виповнені мандрівками по всій Німеччині з ціллю пізнати всі визначні музично-творчі сили батьківщини. Пізнав він особисто ось таких славних органістів, як Райнкена, Пахельбеля, Букстегудого, при чим вчився сам на їх творах. Згодом і сам обіймає посаду органіста й директора духовної музики по ріжніх німецьких містах (Мільтгавзен, Ариштадт, Рудольштадт, а головно Кетен [Cöthen]), покіль 1722. не дістав у Ліпську досмертної посади кантора (органіста й диригента за-

разом) при костелі св. Томи. Уряд „кантора св. Томи“ (Thomas-Kantor) уважається ще й досі найповажнішою музичною магістратурою в усій Німеччині. Вже раніше, а головно в Кетені, повстало чимало його органних, клявесінових, камеральних і оркестральних творів, між ними скрипочні сонати й концерти, „браунбурські“ концерти з ріжними сольовими інструментами, оркестральні супії, а до цього й неодна з духовних канат. Тепер у Липську припадає найбільша частина його величавої творчості: згадати „Різдвяну ораторію“, „Матеєві Страсти“, „Іоанові Страсти“, мессу H-moll, чотири імені месси, п'ятора сотні духовних канат і кільканадцять світських (навіть жартівливих, як „Кавова каната“, „Пан і Феб“, „Вибір страстей“ [текст у простонародному наріччю]), мотети й ріжні гармонізації протестантських хоралів, вкінці непрочислену фалянгу органних та клявесінових творів. Органні твори, це контрапунктичні обрібки хоралів (т. зв. Choralvorspiele), прелюдії, фуги, токкати, фантазії — між клявесіновими побіч численних фуг, сутін та варіацій найбільше знаним твором є „Das wohltemperierte Klayier“ (два томи прелюдій і фуг у всіх 24 існуючих тонаціях, на які позволяет недавно перед Бахом заведений „темперування“, цебто вирівнаний стрій клявесіна). Бах помер дня 28. липня 1750, окружений наче патріярхом численною родиною. Його сини: Вільгельм Фрідеман, Філіп Емануїл, Йоган Крістіян і Йоган Крістоф Фрідріх — усе визначні композитори, будівничі сонетної форми й близькі попередники Гайдна, Моцартай Беетовена. Подібно як Гендель, осліп і Бах невдовзі до смерті.

Кажеться звичайно: Гендель — вихованок дворів, Бах — вихованок народу, міщанства. Та в суті речі вони оба вихованки — Святого Письма, Біблії! — Оба — співці незломної гранітної сили, незаколоченого спокою й погоди духа, прикмет, що їх може дати людині тільки жива християнська віра, і то виплеканих аж до прямо геройчного максимум!

Гендель промовляє до нас устами біблійних героїв, оцих камяно-твердих, суворих мужів, задивлених у Божу простоту й велич. Тим то його мова має в собі щось із твердості й суворої старожидівського храмового будівництва. Відгук біблійних настроїв чується навіть у його інструментальних творах. Навіть оця пісенька „гармонічного коваля“ зі звісних фортепіанних варіацій (в дійсності мабуть старо-французька народня пісня) звучить наче церковний напів. Не інакше теж його сарабанди, менуети, гавоти й джигі. Це первісно танці, вірніше кажучи, маєстатичні двірські кортежі з поклонами. А в нього і найскочніше алєго звучить мов тріумфальний похід архієреїв в єрусалимському храмі Соломона!

А його опера? Чейже в опері, а ще італійській, не обійтися без кохання та інтриг! Але герої Гендлевих опер — це ж самі Ксеркса, Цезари, Олександри, Гераклі — словом велитні. Навіть у хвилях кохання вони велитні, а не плаксиві аманти багатьох новітніх опер.

Гендель — співець величі, сили, державності. Чи з-під знаку хреста, чи меча — все одно. Величі й сили, що аж діє геройської самопосвяти любить Бога для Бога, ідею для ідеї, не знає супочинку на лаврах, а відвертається з обмерзінням від усього дрібного, маніжливого, солодкового.

Теж саме й Бах, у такім самім найвищім ступні — але в якій відмінній формі. Він знову суб'єктивний містик та аскет. Поринає в глиб своєї океанної душі, тоне в морі молитовних та

покаянних настроїв, висказуючи свої почування безпосередньо, без помочі історичних героїв. Євангельське оповідання в „Різдвяній ораторії“ та обох „Страстях“ є тут інакше охоплене, як у Гендля. Воно не обмежується на самій фабулі, лише кожен найдрібніший момент святої події зілюстрований відповідним ліричним рефлекском у виді арії, дуету або підхожого народного хоралу на чотири голоси як „*vox populi*“. Бах, це тип релігійного мислителя-контеплятора й лірика-псальміста. Тим то в нього, в протиставленню до опериста Гендля, опери зовсім немає, а за це кожня найдрібніша фортепіанна прелюдія, інвенція, фуга чи части суйти виростає до великого творчого подвигу в малій формі — як воно водиться в чистокровних ліриків. Але коли у більшості таких ліриків, чи це будуть французькі клявесіністи Бахової доби, як Куперен і Рамо, чи пізніші романтики, як Шуман, Шопен, Кірхнер, мініятурні форми панують або бодай переважають — то Бах, що живе великими, найбільшими ідеями, володіє при цьому найбільшими, найскладнішими формами з королівською сувереністю. І навіть його трагізм не має нічого спільногого з безнадійним пессимізмом в стиліу Вагнерового „Сумерку богів“. Його, як і Гендлева наскрізь релігійна душа не знає зневіри, а навпаки висказує проречисто мовою тонів, що якраз через найглибші страждання веде шлях до ясних вершин царства Божого.

І тим більш треба подивляти велич їхніх творчих летів, коли пригадаємо собі, що оба вродилися й виховалися в тісній, понурій, приземній клітці протестантизму, звідкіля ведуть сходи просто в низ до новочасного поганства з його обожанням держави, науки та техніки. Але для Гендля й Баха цей протестантизм не був більш нічим, як тільки атмосferою батьківської хати й рідних сторін. З нього могли вони оба взяти лише ці зовнішні, з теольгічного становища очевидно несутні риси: цвітучу народну мову перекладу Св. Письма, характеристичні й високовартні хорали, співані в цілому народі, а не лише в клирі, як григоріянські хорали. Подібно наш обряд, богослужебня мова й напіви в кожнім разі мають у собі щось народне, сказати би демотичне в протиставленню до більш гіератичних обрядових форм латинства.

Протестантський хорал у всякого роду контрапунктичних обрібках, найчастіше в органних „*Choralforspiele*“, це питоменість Баха, що вийшов з народу, держався виключно лише своєї батьківщини й уникав шумних зіталійщених дворів. Гендель знову навпаки, надихався замолоду оцієї двірської атмосфери, тому народній хорал не находить у нього місця — але на те він надихався цієї двірщини, щоби її кріпкою долонею „гармонічного коваля“ перекувати в крицеву велич біблійних героїв! Золото царських палат перетопити на церковні сосуди! А перекував і перетопив він їх як слід, бо в ньому також жила кремезна, духом Божого Слова перепоєна народня сила, що мимо чужинецького, італо-англійського окружения не дала йому за-

бути рідного краю. З Англії вряди-годи навідувався в свої рідні сторони, а дома мусів усе мати слугу німця, щоби було з ким розмовляти рідною мовою. По англійськи ціле життя лише калічив.

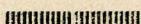
Оба вичерпали вище згадану народницьку рису протестантизму. Та за великими, за могутніми були, щоби дати себе замкнути в ту тісну клітку. Кілька разів її розривали, як розриває орел кайдани. Гендель пише два латинські „Te Deum“, а Бах, зі своєю більш контепляційною вдачею, ще дужче чув на собі ці кайдани. Написав аж п'ять латинських месс, в цьому числі відому велику H-moll, і „Magnificat“ („Величить душа моя“), не числячи вже латинських духовних кантат. Не треба більше! Це вже страшний вилім у протестантському правовірю, хоч раз у життю оформити в що найгарячіші, з глибин серця добуті тони оці важкі, всякий ересі осоружні слова символу віри про „едину, соборну, апостольську Церкву“, або не менш осоружну для протестантизму Марійську пісню „Magnificat“! Тож не дивниця, що композитор, проживаючи в такому „лютерському Римі“, яким був тодішній Ліпськ, мусів залишатись безупинно на воєнній стопі з ереями своєї рідної церкви! Та в цих часах, коли віру (не лише в нас, але і всюди в Європі) утотожнювали з нацією і культурою, формальний перехід на католицизм уважали б за щось в роді ренегатства на користь зненавидженого німецьким народом латинізму, „Welschheit“ — щось подібне, як розуміли католицизм наші українські православні патріоти з часів Константина Острожського і Ставро-Пігейшини, як розумів його також і Шевченко. Тож Бах у світі тонів згармонізовує „крашу частину“ реформації — її живий, пламений націоналізм і біблійщину — з правдиво-християнським, отже й католицизмові не чужим обрядовим широковірям, себто не стисненим нормами якоїсь спеціальної обрядовости. *Бах — це музичний уніят у найкраїцьому зміслі слова*, — далекозорій пророк визволення чистого християнства від усякої вузької обрядократії, отже Бах своєю творчістю заняв в тій справі подібне становище, як цього хоче найбільш новочасна Католицька Акція, а головно її наша українська галузь. Через це якраз він нам українцям повинен бути близький.

Очевидно, тут насувається автоматично важлива проблема: *Гендель, Бах і українська нація*. Проблема заторкнена мною певно не вперше. Але, ніде правди діти, скільки то разів у нас не почуєш, що мовляв, ми українці, нація первісно східної культури й навіть „напів східного підсона“, з природи більш афективна й імпульсивна, духом рідні брати югословян, мадярів, румунів (і ще може кого?), то куди ж нам до тої зимної німецької „Verstandesmusik“! Для нас вона просто не музика, а радше „в ноти замінені купецькі рахунки та інженерські поміри“. І так далі, і так далі! Але чи ж не вилазить з такої ніби то патріотичної балаканини якраз оця так досадно В. Липинським підкреслена риса нашої суспільноти, що ми кидаємося то на Схід, то на Захід, не додержуючи дійсної української лінії, що лежить

по середині? А тут якраз примір такого „тягнення на Схід“. Незнайомість історії української культури велить оцім головним „націоналістам“ забувати, скільки ми українці завдачуємо якраз оцій добі барока, що видала Гендля й Баха! Це ж доба Мазепи, доба останнього гігантичного зrivу українських творчих сил, покіль не прийшов довгий сон, що тривав аж до 1918 року. І до цього чи ж наша культура, бодай гетьманської доби, коли ми чимало брали з Заходу, є справді вже такою виключною оргією яркої змисловості, такою відсутністю всякої помірковуючої розумовости? Інакше кажучи: неважек існує, чи бодай могла б існувати також і наша українська „розумова музика“ чи взагалі яка мистецька галузь, написанана цим духом, як евентуальний підклад для пропаганди Гендля й Баха в нас? Відповідь на наше щастя притакуюча, а з поміччю прийде нам, як усе в таких випадках історія нашої культури. Зробім прогулку в Київ Мазепиної доби! Загостім до Могилянської Академії! Бурсаки привітають нас нечайно поліфонічною музикою Палестріни й Скорляттія. А другі їхні товариши сидять над Декартами та Ляйбніцами, не для свідоцтва й патенту, а щоби будувати нову Україну, яка своєю вченісюю противставилася гордо півдній Москві, що осьось нам грозить сгнем і мечем. А невдовзі опісля, в жахливу добу Катерини, зявляться й засяють над Україною імена двох мужів, „любителів свяшеної Біблії“: *Сковороди й Бортнянського*. Вкінці і в самій нашій народній пісні, а головнотій її групі, що походить з отих часів, можна помітити неодну рису, схожу з західною поліфонічною музикою тієї ж доби — от хоч би ритми сарабанди в піснях як „Ой і не гаразд“, „Ой горе тій чайці“ — і навпаки, в неодній мельодії Баха, а навіть Гендля найшовся відгук нашої народної пісні, можливо що й занесеної на далекій Захід яким козацьким недобитком. Також мельодії наших Богогласників, що творилися до деякого ступня „в народі“, мають виразні барокові песи, що роблять їх дуже придатніми до поліфонічної обрібки. (З яким же геніяльним вичуттям духа часу вплів наш Богдан Лепкий в останню частину трильогії „Мазепа“ сарабанду Баха! Ба навіть у повісті нашого „великого імпульсивіста“ Шевченка „Варнак“ згадується ім'я Баха якраз з великим пієтизмом!) І чи ж те наше покоління церковно-поліфонічного вісімнадцятого століття є хоч о волос менш українське від цього нашого теперішнього молодика, що підсвистуючи собі піганський романс, вганяється за „великими емоціями“? Гадаю, що в вівповіді прийде хіба румянець стиду!!

Зрештою, пропаганду Гендля й Баха серед нашого освіченої загалу, а бодай підклад до неї, почали вже наші музичні школи, що без уваги на щораз гірші відносини у краю таки розвиваються й навіть творять нові парости — філії. Гендель і Бах стоять обовязково в науковому пляні, і то почавши вже від нижчих років, а вчителі не жаліють труду, щоби в учня розбудити правдиве замилування до цієї поліфонічної музики. І хоча ще один ворожий поважній музикі „вихор свисне, мороз потисне“,

то все таки ця покищо „цвітка дрібная“ українського гендль-бахізму рокує великі надії й за нею пробудяться дорогі тіни наших київських виконавців Палестріни й Скарляттія. Цю нашу ще молоденьку музичну течію повинні підхопити головно духовні круги, василіянські заведення й усія Католицька Акція та Марійські Дружини, наскільки в них є музичні гуртки. Якраз Гендель і Бах нехай присвічують і нам українцям як музичні символи величної ідеї часу: *Omnia instaurare in Christo!* Все відновити в Христі! Зокрема ідея християнізації цивільного життя в якнайширших його кругах скаже нам оглянувшись за релігійною музикою позацерковного типу, призначеною для ширшого загалу. А приклад такої музики, і то що найкращий, подає якраз стара класична ораторія, як її розбудували оци оба величні — Гендель і Бах.



*Др. Василь Пачовський.*

## Проблеми української літератури й мистецтва.

(Докінчення)

### 4. Осяги образотворчого мистецтва.

Образотворче мистецтво може повеличатися кращими осягами, як мистецтво слова, обмежене цензурою в українських землях. В Надніпрянщині може образотворче мистецтво виказатися великою виставкою в Харкові і Києві, де виступали зі своїми творами поверх триста мистців. Правда, що мистецтво це йде там по лінії кількости, а не якості, все ж таки проявляє там свою творчість поверх 50 мистців першорядної міри. Сміло можемо сказати, що на Україні дух українського народу виявляється тепер найкраще в пластичному мистецтві.

По цей бік греблі стануло образотворче мистецтво теж на доволі високому рівні, уладжуючи останіми роками ряд вистав заходом Українського Товариства Приятелів Мистецтва і Асоціації Незалежних Українських Мистців. В грудні минулого року уладжено водночас у Львові аж дві вистави: „Шосту виставу Асоціації Незалежних Українських Мистців“ під гаслом чистого мистецтва для мистецтва впродовж місяця і „Виставу стрілецьких памяток мистецтва“ під гаслом доцільності з виховним характером для суспільності й молоді, яка тривала у Львові до кінця лютня, а опісля переїзджала у провінціональні міста.

На шосту виставу АНУМ зложилися з ділянки малярства, різьби, графіки і рисунків 29 артистів 225 експонатами, інтерпретованими катальгом з замітною вступною програмою П. Ковжуна. Іван Франко вимагав від поезії вогню в одежі слова, П. Ковжун вимагає від образотворчого мистецтва вогню в одежі